

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ СТАТУСНЫХ МАРКЕРОВ В ДИСКУРСЕ

(на примере художественных текстов)

**Т.М.Власова**

Дальневосточный федеральный университет, Владивосток

В статье рассматривается понятие статуса участников дискурса и влияние представления о собственном статусе коммуникантов на их выбор невербальных средств общения. Автор анализирует фонетические статусные маркеры на примерах из художественной английской литературы

*Ключевые слова:* дискурс, социальный статус, статусный маркер, социальная роль, фонетические средства общения.

Взаимодействие людей и понимание ими происходящих в окружающем их мире событий происходит посредством дискурсивной репрезентации последних. Человек постоянно погружен в дискурсивную среду. Дискурс представляет собой единство языковой практики и экстралингвистических факторов. [Галушко 2011: 82] Среди экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на структуру и содержание дискурса, не последнюю роль играет статус.

**Социальный статус** (от лат. status – *положение, состояние*) обычно определяется как положение индивида или группы в социальной системе, имеющее специфические для данной системы признаки. **Социальная роль** – это поведение, ожидаемое от того, кто имеет определенный социальный статус. Социальные роли – это совокупность требований, предъявляемых индивиду обществом, а также действий, которые должен выполнить человек, имеющий данный статус в социальной системе [Платонов <http://>].

Перед вступлением в коммуникативное взаимодействие участники общения должны идентифицировать предстоящую коммуникативную ситуацию и самоидентифицироваться в ней, т.е. уяснить свою роль, социальную позицию, цели, ожидания партнера по коммуникации, его психологическое состояние [Сидоров 2010: 10- 67].

В.И. Карасик отмечает, что социальная индикация речи прослеживается не только в лексике и грамматике, но и в фонетике: чем выше статусная позиция участников общения, тем более неспешной будет беседа, с ровной интонацией, с правильным произношением слов («received pronunciation») [Карасик 2002: 53].

Помимо манеры говорить, к статусным маркерам можно отнести и громкость, тон, высоту, эмоциональные оттенки голоса, темп речи, паузацию, использование неартикулируемых звуков.

### **Громкость голоса**

В статусно-маркированном дискурсе громкий голос является маркером высокого статуса человека, индикатором высокой должности, занимаемой им, это - голос властный и приказной; голос недовольства и раздражения, окрика и призыва [Крейдлине 2000: 465]. Громкий голос всегда дает

преимущество его обладателю: создает впечатление убежденности, уверенности в своей правоте, компетентности, заставляет прислушаться. Резкое повышение громкости голоса усиливает воздействие на адресата [Стернин 2003: 55]. Повышать голос могут обычно позволить себе коммуниканты, занимающие более высокое положение в статусной иерархии, чем их собеседники. Рассмотрим несколько примеров:

Captain Frome *raised his voice slightly*. "I think I speak for the whole village..." (Ph. Gregory)

"Frome here," Captain's upper-class *authoritative voice boomed* in Louise's ear. (Ph. Gregory)

"You!" *he yelled in the stentorian shout* that had pacified a whole sub-continent. (Ph. Gregory)

Капитан Фром – неформальный лидер поселка; занимая всю жизнь командную, социально высокую позицию, он сохраняет ее даже в отставке и продолжает командовать – теперь уже жителями поселка, используя такой статусный индикатор как громкость голоса.

Salinas' *voice rose*. "By the end of the trial you will know that Richardo Arias was murdered." (R.Patterson)

Обвинитель на заседании суда занимает высокую статусную позицию, и этот статус позволяет ему использовать повышение громкости голоса с целью манипуляция присяжными заседателями с тем, чтобы они вынесли нужное ему решение.

"It was open and made me curious." "Likely story," Martin *yelled*. *His voice reverberated* around the confined space (R.Cook)

Заведующий лабораторией застаёт лаборантку за рассматриванием материала, который ей не следует видеть, и повышенная громкость голоса является в данной ситуации средством атаки. Агрессивная стратегия, вербально репрезентированная автором в тексте, характерна для коммуниканта, наделенного властью.

Говорящий, однако, может демонстрировать свое моральное превосходство тем, что он не «не поддается на провокации» и всегда сохраняет ровный тон голоса, никогда не срываясь на крик. Так, о декане факультета литературы автор пишет:

*He never raised his voice* in either anger or joy (Ph. Gregory).

В данном случае представление коммуниканта о собственном социальном статусе связано с тем, что человек, занимающий высокую статусную позицию, должен сохранять самообладание в любой ситуации).

Тихий голос является социальным маркером коммуникантов, находящихся в подчиненном положении; при общении с собеседниками более высокого ранга они могут робеть, теряться, и от этого говорить тише, например:

"But perhaps I can make you like me."

"I already like you." She *whispered*. (E.Segal)

Участниками дискурса являются академик и студентка, которая к тому же намного младше собеседника по возрасту. Статусным маркером в данной ситуации выступает тихий, едва слышный голос девушки).

“Hounding innocent people from pillar to post,” a woman murmured quietly behind the rack of groceries. (Ph. Gregory)

Женщина осмеливается выразить протест против капитана Фрома, но осознавая свой низкий статус, делает это так, чтобы капитан не услышал ее: тихо и невнятно, спрятавшись за стеллажом с продуктами.

“I’ll phone you,” Louise responded weakly. (Ph. Gregory)

“Oh, of course,” Louise said vaguely. “Well...” (Ph. Gregory)

“Oh,” Louise said feebly. “Good day, Captain Frome.” (Ph. Gregory)

В данных примерах отражена голосовая реакция человека, который признал статусное превосходство неформального лидера поселка.

“I thought all you women worked together so much more successfully than us crudely competing males?”

“Not on this occasion.” Louise said through her teeth. (Ph. Gregory)

Декан явно издевается над Луизой и феминистским движением, и ее униженность обуславливает ее манеру речи – «сквозь зубы», «себе под нос»).

### ***Повышение голоса***

Степень высоты звучащего в момент речи голоса чаще всего зависит от испытываемых коммуникантом эмоций (или попытки имитировать их), причем в первом случае это происходит неинтенционально, самопроизвольно, в то время как во втором случае говорящий может намеренно повышать тон своего голоса, пытаясь воздействовать на коммуниканта. Повышение тона голоса часто является статусным маркером высокой социальной позиции. Например:

Whatever it was seemed to inflame her father’s anger more for his voice rose almost to screaming pitch... (C.Cookson)

Тактика коммуниканта при взаимодействии с женой вербализована автором с помощью глагола *scream*, который обозначает «кричать громко, на высокой ноте» и является в данной ситуации маркером выражения гнева. Выражение гнева является статусно-обусловленным коммуникативным актом.

### **Тон голоса**

Тон обозначает способ выражения голосом отношения к адресату и предмету речи: *оскорбительным тоном, в таком тоне*. По мнению Г.Е.Крейдлина, тон речи регулирует актуальный диалог и связан с прагматикой речевой коммуникации. Настройка тона речевого высказывания происходит чаще всего подсознательно [Крейдлин 2003: 493] и нередко служит индикатором социального статуса коммуникантов. Рассмотрим несколько примеров:

The Boss spoke with an icy calm. (E.Segal)

Тоном своего голоса начальник демонстрирует спокойствие и невозмутимость, а также «прохладное» отношение к собеседнику.

Antonia asked in *soft, confident tones*, “Doctor, ...may I offer you a ride?”  
(E.Segal)

Уверенный тон использует Антония, дочь высокопоставленного чиновника, советника президента. Высокое положение в обществе ее отца поднимает и ее статус; в то время как ее партнер по коммуникации – безвестный врач и ученый.

“Mr.da Costa,” he said in an unmistakably *chilly tone*, “If you don’t mind, I’d like to speak to your daughter by herself.” (E.Segal)

Статусные позиции коммуникантов в данном случае – руководитель приемной комиссии университета Беркли и отец абитуриентки. Холодный тон является дискурсивным индикатором неравенства собеседников.

“Nothing has changed.”

“Nonsense, everything has changed,” he said *impatiently*. “Even you must see that.” (L.Gordon)

Тон голоса является маркером социального статуса: мужчина, бизнесмен, наниматель как вербально, так и тоном голоса демонстрирует свое презрение к мнению учительницы.

“It looks great,” he responded *dutifully*. (E.Segal)

Используя квалификатор тона речи *dutifully*, автор подчеркивает зависимую позицию говорящего, в данном случае, – от женщины, в которую он был безнадежно влюблен многие годы.

“I’ll give her everything she wants.” “Except love.” ‘Love,’ he echoed *scornfully*. “What sentimentalists you English are.” (L.Gordon)

Богатый, влиятельный человек разговаривает с учительницей своей невесты: в его голосе звучит презрение, отражающее неуважение к мнению собеседницы и уверенность в собственной непогрешимости.

“Here I can only sympathize,” Salinas *said with irony*. (R.Patterson)

Обвинитель в ходе судебного процесса имеет высокий статус и может позволить себе использовать ироничный тон.

The cop flushed. “Wait here,” he *ordered*, and went upstairs. (R.Patterson)

В дефиниции слова *to order* есть указание на статусность говорящего: “in a way that shows your authority”, поэтому оно является статусным маркером в дискурсе, используя который автор подчеркивает высокий должностной статус коммуниканта, позволяющий ему отдавать приказы.

When he was finished, he *ordered her out* of the incubator. (R.Cook)

Заведующий лабораторией приказывает лаборантке покинуть лабораторию.

“Send her to pediatrics and let her sit in the outpatient clinic,” the resident *commanded*. (E.Segal)

В клинике врач имеет более высокий статус, чем пациенты или посетители, поэтому он здесь «командует».

“You’re trespassing,” she said at once. The captain was lost for words.  
“Move on,” she *commanded*. (Ph. Gregory)

Пример интересен тем, что в нем отражена смена социальных ролей: объявив капитану о том, что он нарушил ее право собственности, Роза перемещается на более высокую статусную позицию обвинителя, а капитан, обладатель очень высокого статуса в данном поселке, опускается на более низкую ступень – нарушителя; после смены социальных ролей капитан молчит, а Роза отдает ему приказания.

### **Эмоциональные оттенки голоса**

В статусно-маркированном дискурсе выражение эмоций регламентировано: только вышестоящий в иерархии отношений наделен правом выражать отрицательные чувства в присутствии или по отношению к нижестоящему коммуниканту: коммуниканты более старшего возраста, мужского пола или наделенные властью, позволяют себе демонстрировать свой гнев и раздражение чаще, чем более молодые коммуниканты, женщины и подчиненные:

«Older people, men, and people in authority may show anger more readily than younger people, women and subordinates» (Dou 2007: 146).

Рассмотрим несколько примеров:

‘Derek! What happened to Sigmund?’ Mildred cried in *disappointment* and some *annoyance*. Derek, after all was only a waiter. (L.Brown)

Разговаривая с человеком, занимающим более низкую статусную позицию, героиня позволяет себе не скрывать свое раздражение.

‘I didn’t organize it,’ Louise sad *flatly*. ‘I can’t stop them.’

‘Ah,’ he said with *quiet pleasure*. ‘That does make things a little difficult.’

(Ph. Gregory)

Декан обвиняет Луизу в том, что она организовала беспорядки в университете: индикатором его социального статуса является спокойная, выражающая удовлетворение речь, которая подавляет Луизу, и ее представление о своем социальном статусе отражено в ее безучастном, ничего не выражающем голосе.

‘I’ll try,’ Louise agreed *miserably*. ‘I’m feeling slight anxiety, too.’

‘Most unfortunate,’ Professor Sinclair said *contentedly*. (Ph. Gregory)

Статусные позиции коммуникантов сохраняются в течение разговора: профессор сохраняет свой спокойный самодовольный тон, демонстрирующий его превосходство, а Луиза – тон подавленного, неуверенного в себе человека.

‘Forget the formalities, Boyd,’ the Boss *growled* (E.Segal).

Статусная позиция начальника отражена в том, как он произносит вроде бы доброжелательную фразу: глагол to growl значит ‘to say something in a *unfriendly and angry way*’.

‘Suit yourself,’ Bingham said *irritably*. (R.Cook)

Демонстрируемое заведующим лабораторией раздражение, которое отражает негативное отношение к объекту обсуждения, является дискурсивным индикатором неравенства социальных ролей.

“Good day!” Captain Frome said *cheerily*. “Glad to see you’ve got that hurdle up. Good man!” (Ph. Gregory)

Используемый коммуникантом жизнерадостный тон является способом подчеркнуть свой высокий статус.

### ***Темп речи***

Высокий темп речи и энергичная манера говорить может служить статусным маркером делового человека, начальника, например:

*Swiftly*, Elizabeth proceeded in a *brisk* voice, “I have chosen Nicholas Throckman to be the Director of Public Relations...” (B.Bradford)

Высокий темп речи обусловлен недостатком времени у занятого человека.

### ***Неартикулируемые голосовые реакции***

Неартикулируемые звуки, издаваемые участниками процесса коммуникации, включают смех, плач, фырканье, покашливание, вздох и т.п. Их использование также может быть статусно-обусловленным, например:

“There may be more than one poet after all,” said Dad, *snorting into his tea*. (S.Moriarty)

Герой может позволить себе посмеяться над своим великовозрастным малообразованным сыном-рэпером, так как его статусная позиция выше: он старше по возрасту и выше в иерархии семейных отношений.

“I enjoy my work,” Miriam said, *steadfastly smiling*. The old woman *snorted*. “Lady Bountiful,” she said *spitefully*. (Ph. Gregory)

Презрительное отношение пожилой женщины к ее молодой собеседнице выражено как вербально, так и невербально: фырканьем, и тоном голоса.

*Rose chuckled richly*. “I published,” she said. “I’d have thought a clever lad like him would have looked me up.” (Ph. Gregory)

**Роуз обладает более высоким статусом из-за своего преклонного возраста, а также в силу того, что считает обсуждаемого героя ниже себя по уровню интеллекта, поэтому она позволяет себе от души посмеяться над его недогадливостью – он давно мог бы все узнать, прочитав ее публикации.**

Статусными маркерами, отражающими более высокую коммуникативную позицию коммуниканта, являются такие неартикулируемые голосовые реакции как смех, посмеивание, фырканье, в то время как покашливание, плач, вздохи характерны обычно для коммуниканта с низким социальным статусом и могут свидетельствовать о нервозности и беспокойстве человека, об его замешательстве и смущении, например:

The killer stared at Andrew. ‘Well?’ he said. ‘You want to save these girls, mister?’ Andrew *coughed*. I watched him. (C.Cleave)

**Убийца в данной ситуации занимает высокую статусную позицию, поскольку обладает властью над людьми: в его руках их жизнь, и он определяет их судьбу. Покашливание героя в стрессовой ситуации свидетельствует об его нервозности, растерянности, страхе.**

### ***Паузация***

Молчание также может быть статусно-обусловленным. Статусная индикация коммуникантов связана со следующими основными функциями паузации:

1) молчание для говорения (когда слушают другого, проявляя вежливость, внимание к собеседнику); и

2) молчание вместо говорения (когда реплика собеседника не находит отклика, «зависает») [Галушко 2011: 51]. Первый случай больше характерен для коммуникантов с более низкой статусной позицией, второй – с более высокой.

Рассмотрим несколько примеров использования паузации коммуникантами с высоким статусом:

*Caroline paused, letting her startling first words make their own impression.* (R.Patterson)

Защитник на суде делает паузу, чтобы ее слова дошли до всех присутствующих, и особенно до присяжных.

*“You could easily raise enough cash to relieve Constantine of his holding.” She paused, looking at him meaningfully. “Well?”* (E.Segal)

Начальница делает паузу, чтобы воздействовать на собеседника с целью получения от него нужного ответа.

В следующих примерах молчание является индикатором низкого ситуативного статуса, когда люди «тушуются», «теряются» и не знают, что сказать и как реагировать на коммуникативное поведение партнеров

*Warner opened her mouth to speak, then shut it again.* (R.Patterson)

*Terri started to say something, then stopped.* (R.Patterson)

*There was a pause. Finally Heather found the courage to ask...* (E.Segal)

### ***Кластерное использование статусных маркеров***

В том случае, когда степень интенсивности общения и эмоций возрастает, увеличивается и число используемых невербальных сигналов. Основным фактором, способствующим интенсификации выражения дискурсивного неравенства является эмоциональное состояние коммуникантов. Интенсивность и продолжительность эмоций приводит к повышению «плотности эмоций», которые реализуются пучком (т.е. кластерно) [Шаховский 2009: 9], например:

*“It would show that your reputation - ” His fist hit the desk, which for him was a convulsion. “No!” he roared. “Reputation?”* (R.Stout)

В диалоге с подчиненным начальник использует такие статусные индикаторы выражения негативных эмоций как агрессивный жест и повышенную громкость голоса.

“No way, Coopersmith. Not unless hell freezes over.” Thomas Hartnell *bellowed, pounding his desk.* (E.Segal)

Советник президента Хартнелл говорит с врачом-ученым; к тому же он – отец женщины, чьей руки тот добивается; он также старше по возрасту; таким образом, его дискурсный статус выше статуса собеседника по трем параметрам, что и находит отражение в громкости голоса, жесте, содержании и форме высказывания.

“Do you know,” Miriam suddenly interrupted, her *voice loud and icy*, “I’ve never heard anyone say ‘ne’er do well’ before?” (Ph. Gregory)

Единственный человек, осмеливающийся противостоять капитану Фрому, неформальному лидеру городка, – Мириам, которая не испытывает на себе его власть и превосходство, так как приехала в поселок на время, и поэтому может прервать его и возразить, используя громкий голос и «ледяной» тон.

«Живое» общение включает систему объективных и субъективных экстралингвистических факторов (в том числе и невербальные сигналы), которые сопровождают языковую составляющую коммуникации. Статусная позиция коммуниканта оказывает большое влияние на выбор средств общения. Дискурсивный статус говорящего может отражаться в фонетических характеристиках его речи (громкости, темпе), голоса (тембре, тоне и высоте), паузации, т.д.). Статусная позиция коммуниканта особенно ярко проявляется в эмоционально-окрашенном дискурсе.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Галушко Т.Г. К вопросу об изоморфизме и алломорфизме или фрактальности текста и дискурса / Т.Г. Галушко // Актуальные проблемы теории и методологии науки о языке. Мат-лы междунар.конф. – СПб, 2011. – С.80-83.
2. Карасик В.И. Язык социального статуса / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2002. – 333 с.
3. Крейдлин Г.Е. Голос и тон в языке и речи / Г.Е. Крейдлин // **Язык о языке**. под ред. Арутюновой Н.Д. – М.: Языки русской культуры. 2000. – С. 453-501.
4. Платонов Ю. Социальные статусы и социальные роли. [Электронный ресурс] / Ю. Платонов, 2012. – URL: <http://lite.trenings.ru/statya-sotsialnye-statusy-i-sotsialnye-rol.html>
5. Сидоров Е.В. Общая теория речевой коммуникации / Е.В.Сидоров. – М.: Рос. гос. соц. ун-т, 2010. – 242 с.
6. Стернин И.А. Практическая риторика / И.А. Стернин. – М: Academia, 2003. – 268 с.
7. Шаховский В.И. Эмоции / В.И. Шаховский. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 124 с.
8. Dou W. Intercultural Business Communication / W.Dou, G.W.Clark, M.H.Prosser – Beijing, 2007. – 402 p.

## THE USE OF PHONETIC STATUS MARKERS IN ENGLISH FICTION DISCOURSE

T.M. Vlasova

Far-Eastern Federal University, Vladivostok

The article starts with the description of such notion as discourse participant status and dwells on the influence it has on the choice of the means of communication. Then the author describes the phonetic status markers as used in English fiction.

*Key words:* *discourse, social status, status marker, social role, phonetic means of communication.*

*Об авторе:*

ВЛАСОВА Татьяна Михайловна – кандидат филологических наук, доцент  
кафедры профессионально ориентированных иностранных языков  
Дальневосточного федерального университета, *e-mail:* [vlasova.tm@dvfu.ru](mailto:vlasova.tm@dvfu.ru)